環境衛生委員會主席梁定邦透露
市政衛生罰款大增
包括公衆衛生及文康市政條例暨其附例

【十日訊】市政局建議大幅度提高公衆衛生及文康市政條例暨其附例的最高刑罰，將呈交立法局考慮及批准。

環境衛生委員會主席梁定邦在昨日市政局公開月會常務委員會階段中說，公衆衛生及文康市政條例暨其附例大部分在過往二十五年間早已過時，並急需修訂，以便此法例能有足夠阻嚇力。

他說，市政總署及區域市政總署成立了一個工作小組，深入研究有關的法例，並建議大幅度提高最高刑罰。

他所引述的其他建議包括：

□涉及出售不宜食物或藥物的最高刑罰，將由罰款二千元及入獄三個月增為罰款二萬五千元及入獄六個月。

□不真實標簽及不符合事實的食物或藥物廣告，移掉、更改或塗掉附於宣布為不宜人類食用的食物或藥物的記號、封條或其他記認，最高刑罰將增至罰款二萬五千元及入獄六個月。

□未有領取牌照而進行某類活動（包括開設公衆桌球室、公衆保齡球場、公衆溜冰場、公衆乒乓球室及殯葬），其最高罰款將由一千元增至一萬元，而每日罰款十元增至二百五十元。

□違反屠宰動物管制的最高罰款，將由二千元增至二萬五千元及入獄六個月，而每日罰款則增至二百五十元。

□未經受權人士在屠房內屠宰動物，未經授權移掉、更改或干擾附在動物身上記認牌或印戳，或未經授權進入屠房任何範圍，其加高刑罰將由二千元增至一萬元。

□法例第一三九節內涉及毆打及阻礙當值公職人員的罪行最高刑罰，將由罰款五百元增至一萬元及入獄十二個月。

此外，工作小組又建議修改第一三九節，以增加「毆打」一詞，以便將來無需依賴警方根據簡易程序治罪條例起訴阻礙執行職務的公職人員。

梁定邦補充道：這建議的修訂，將對一般事務隊的工作有極大的幫助，因一般事務隊隊員在執行職務時受到襲擊的數字增加。

急修新例增加阻嚇力
食物藥物有關部分
罰二萬五監禁半年

他扼述一些建議如下：

□法例中第一四三節所列的最高刑罰，應由一萬元增至二萬五千元。此節法例賦予與其他規例有關的一般權力。

□法例中與食物及藥物有關部分的最高刑罰，將一致提高至二萬五千元及監禁六個月，以便這最高的刑罰能與建議中其他食物規例的最高刑罰，如食物業（市政局）／（區域市政局）附例劃一。

□違反根據公衆衛生及文康市政條例規定而發出的法庭令之最高罰款，將由二萬五千元增至六萬元，而每日罰款由五百元增至一千元。

他稱，這建議的最高刑罰可協助市政總署對付無牌食肆及其他根據法例需要領取牌照的場所。

船舶登記諮詢文件
港府將於下月發表
列明將來船舶登記制度基本原則

【十日訊】港府將於下月發表獨立船舶登記諮詢文件，列明本港將來可進行本身的船舶登記註冊制度的基本原則，而這些原則已於七月底在倫敦舉行的中英聯合聯絡小組第四次會議上獲得解決。

根據中英聯合聲明附件一第八款規定，香港特別行政區經中央人民政府授權將可進行船舶登記，並可根據法律以「中國香港」名義簽發有關證件。

該份諮詢文件發表之後，當局會諮詢有關業內人士及團體的意見，並且成立一個工作小組，為船舶登記制度訂定法律條文。該小組除了包括經濟科、海事處之外，還有香港船東協會和三個海員公會所組成。

九七後專業資格
特區政府可決定
錢偉長稱釐定甚爲複雜

【十日訊】草委文教專題小組兩名內地委員，昨與本港諮委專業小組成員舉行交流會，彼此就有關九七年後香港專業資格和團體的釐訂問題交換意見。

出席交流會的包括草委錢偉長和許崇德，及諮委專業小組成員何承天和梁志鴻等。

錢偉長在會後表示，專業資格的釐訂問題是相當複雜的。但原則上，將來香港特別行政區政府是可以自行決定專業資格的審核標準。

他又稱，在港的內地知識分子的專業資格，亦應該由特別行政區政府決定是否承認其專業的水平，因為他們亦屬香港特別行政區的居民。

諮委專業小組成員何承天則表示，由於香港與國內的專業工作方式不同，故香港應該保留自己的專業制度，以保障香港專業人士。

小販政策報告書
年底將呈交港府

【十日訊】市政局檢討販商暨有關政策工作小組估計可於今年十二月或明年一月呈交港府，並希望能接納檢討小販政策最後報告書的政策及財政上負担。

昨日在市政局公開月會上答覆張有興問題時說，工作小組發表販商及街市政策諮詢文件，徵詢公衆意見，為期六個月，已於今年六月底結束。

街市及販商事務委員會主席李植悅

葡國駐華大使證實
周南訪澳門
十一月啟程

【北京專電】葡國駐華大使瓦萊里奧證實中國外交部副部長周南今年十一月訪問澳門的消息。

圖文配
衝破障碍
前程錦綉

鄭永强

今年的暫世圖以「香港樂園」為題，描寫港人乘坐一架過山車，在遊樂場內險阻重重，其中包括九七的信心問題、核電廠所引起的困擾、問題公屋、石油危機及呼籲港人小心飲食等。

雖然難關多多，但港人終於能衝破各種障礙，「吉人天相」、「前程錦綉」。

旺角一間酒樓每年中秋節前夕，例必搭起巨大牌樓，以漫畫手法反映社會現實。

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL:327-2588
承建新屋 裝修油漆 設計圖則 土庫間格 水電工程 圍牆磚花 免費估價

朱氏裝修
電話：433-9784
免費估價 大小工程 土庫間格 裝修改建 政府牌照
另有長期合約文物型小修理

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話:325-5459

多途電器
DORTO ELECTRIC
日 876-1133
夜 985-0948
修理電爐 洗乾衣機 安裝商業火警 住屋電掣 政府牌照

余榮建築裝修
內外油漆 水潤柵欄 屋頂瓦仔 土庫間格 瓷磚水頭 水坭路面 免費估價 快捷妥當
電話：253-7482

JOHNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872
曹振興
政府合法牌照 新裝或修理 水喉煤氣喉 日夜應召 保君滿意

ROYAL LEPAGE
SHARON L. LUM
B.Comm. (UREC)
2768 Kingsway
Vancouver, B.C.
公司：(604) 437-5571
林麗儀
住家：(604) 876-6513
NANAIMO 夾 33rd.AVE;
四房一廳及車房全部翻新似新屋西人屋主急賣近小學巴士開價 $96,500.
開價 $88,000
MAIN 夾45th.AVE.區
38年屋樓上兩房一廳樓下兩房一廳洗衣房兩浴室有車房近學校交通方便
三組入息屋 MAIN夾39th.AVE.
地大 49.5x128尺 內部全翻新
二樓一房一廳月入 $385
正層兩房一廳可租 $600
（屋主自住）土庫二房一廳月入 $550 業主回希臘認價急賣 開價 $135,000

Canada Trust Realtor
948 West King Edward Avenue
Vancouver, B.C. V5Z 2E2
SUSAN WU, C.G.A. 吳黃曉玲
兼顧買賣雙方利益
忠誠爲我僑胞服務
溫哥華投資置業良機：
☆華埠中心黃金地帶二層旺舖（開價壹百萬）
☆西喜士定街一連兩間三層旺舖包括餐室。（開價 495,000 ・不包括生意 400,000）
☆西第一街與 CYPRESS 高雅栢文全座27單位"急售"
☆波那比 BURNABY・史泰靈（SPERLING）街園林溪澗・華麗住宅・LOT 82.2x135.63 開價 239,000. "急售"。
歡迎洽詢還價
通國・英・台・粵語・
電話：公司：(604) 731-0413
住宅：(604) 263-3000

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
Autoplan
香港分公司地址：Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話：3-669258
東西區住宅
DAVID TAM 譚清華
327-3483
687-1985
PAGER Z204
JIM FONG 馮沾
879-6331
687-7711 PAGER #410 (24 HOURS)
▲東區實淨三房及土庫完成・有蒸氣房・26年・價 $124,000.
▲東區上下孖屋・每年收入$12,096.價 $134,000.
▲東區 BROCK 街近乃唐街及京士威・翻新靚屋・標準地・兩睡房・闊大廚房土庫完成出租單位・開價 $95,000
▲3756W2AVE豪華六房新屋・德國建築師・上等材料・三千六百尺・特價急賣$359,000.
▲八間新 TOWNHOUSE 全部租出・每年實收 $85,000. 價 $850,000.
東區十組一房栢文・每年收入 $37,000. ・價 $359,000.
▲翻新二房及土庫二房特價 $90,000
▲西區近GRANVILLE街四房・三千尺靚屋・材料一流・地 75x159 價 $369,000.
▲ KINGSWAY 11年商業樓・樓上兩組栢文・樓下兩舖位另土庫・每年淨收 $32,000.00
▲46組石屎大廈・兩房及三房・地點好・每年收租 $228,000. 價 $1,650,000.
▲ 2721 DUNDAS 近PNE・兩房及土庫完成地 33x120 價 $89,900.
▲實淨雙邊孖屋・地 60x122 每年收租 $15,000. 價 $158,000.
▲17年新商業樓五組栢文・及兩個大舖位・地 79x125・每年實收 $41,500. 特價急賣
▲翻新兩房及土庫完成・$94,900.
商業及栢文樓
▲列治文區1・95畝農地及五房屋・特價出賣。
▲緬街夾24街三舖位及兩組栢文・收租三萬・價 $299,000.
▲域多利夾 KINGSWAY 四組栢文及三舖位・收租四萬・價 $315,000.
▲位於興旺E. HASTINGS ST商業樓・地 87x122 特價 $298,000.
▲19年新15組栢文・每年收入 $63,000 價 $578,000
生意
▲西區士多生意兩間・日做一千・價 $69,000
▲西人麵包舖・經營20多年・生意及地點興旺・業主退休・特價急賣。
▲茄菜生菜批發及門市生意・日做$1,950,000.適合申請移民投資・特價 $58,000.
▲SURREY區購物中心餐館・100座位・有酒牌・日做 $800. 價 $88,000.
▲位於興旺KINGSWAY唐餐館・70座位・有大停車場・租平批約長・日做 $800. 價 $118,000.
▲100座位裝修一流西餐館・有大停車場長批約・$99,000. 抵買。
▲96座位牛扒西餐廳・有酒牌・架撐齊備・日做400元・長批租平・有停車場・開價$69,000.
▲70座位・西區 KITSILANO 興旺地點西餐廳有酒牌・冷暖氣設備・餐房廚房設備齊全・日做500元・$ $79,000. 開價・歡迎還價。
▲白石鎮・餐館生意連實業・全部新裝修・法國式餐食・週末音樂跳舞・80座位・有烈酒牌・另有100位請餐房・$449,000.
▲北雲唐番餐館80位・日做 $800.00 ・堂食及送餐・有酒牌・停車場 $69,000.
▲炸鷄外賣生意・經營多年・生意好・價 $45,000.

恆生實業有限公司 327-1111
DAVID CHAN
陳挽明
RES: 438-5594
PAGER: 680-5088
▲西區・12年靚屋・樓上三房兩廳・樓下完成・街角地・近學校巴士・開價二十一萬餘。
▲東區34年屋樓上三房一廳樓下兩房一廳地44x112 開價十萬餘。
▲東區一房一廳豪華栢文有三萬八千元可接供・近巴士站學校・
▲東區單身栢文近百老滙街及KING EDWARD 學院・開價三萬五千・近唐人街海鮮魚鋪出讓・生財工具齊全・每年生意額約五十萬・售四萬五千。
▲SURREY 工業地一塊・開價二萬元
▲SURREY 地皮出售・開價萬九。
▲西區豪華新屋5712 WILTSHIRE ST. 地大75.5'x147實用面積六千五百多尺・六睡房・三車房・開價五十九萬。

Dogwood Realty Ltd.
VENUS FUNG 馮冰
公司：876・8841
住家：461・3183
▲新屋瓦頂地約17萬9
▲二房屋高土庫七萬九
▲果舖生意連實業十餘萬
▲近唐人埠16年新栢文十一組年入四萬多・價 $369,000。
13年四房屋正層千五尺雙車房60X117 $109,900.
唐人埠千元入息屋主離埠急賣$112,000.
▲近緬二房屋高土庫・業主急賣$89,000。

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD
#308-223 KEEFER ST. VAN.B.C. V6A 1X6
湯天豪 HOWE G. TONG
◀經營一切房地產買賣生意▶ 公司：687-7979 住宅：325-0527
— 商業 —
◎「好而廉」商業樓近P.N.E.跑馬場・人山人海地大約萬餘平方呎・建築面積約九千平方呎・目前經營大型西餐館・內外裝修如新・有停車場・最適合中餐大酒樓。僅開價五十九萬元。
◎唐人埠地王商業樓多間出售・可六「吉舖」收租或投資有意者請移玉到本公司商洽・因業主不欲秘密外傳
— 住宅 —
◎新建紅瓦屋多間・位東區・標準地段・熱水暖氣・雙層玻璃・裝修好・土庫・材料上乘・價錢公道
◎「欲購從速・預防屋價上漲・唐人村」我屋共六幾房・約十二年新・近乃街夾卅街・地寬50'x115樓上三睡房二廳・主人房有水廁・土庫全部裝修好・總面積約二千八百平方呎・開價十六萬九千元・
◎東區翻新屋・樓上有五睡房一廳・另土庫有二睡房一廳獨立單位・地大約33x149石屎牆・熱水暖氣・新式水廁・雙層玻璃・定價十萬九千元。
◎「列治文區」三年新屋・建築面積約三千五百平方呎・樓上有四睡房和一大運動室・主人房有特大噴水浴缸樓下有大客廳飯廳廚房書房和大休息室美如皇宮定價廿五萬九千
◎新型合法孖屋・近百老威和甘歷素街・有三單位收租・年收益約壹萬六千元・標準地段・獨立門口・
◎大地皮義屋・位乃街夾廿七街・近SAFEWAY商場・地段51'x120'樓上二睡房二廳・土庫有睡房和廁所最好建新屋安居・開價十萬九千・
◎大建屋地盤約壹百間屋・位郊外關里市區・每塊地面積約六千平方呎開價四萬元有前途投資・
◎近唐人埠商業樓・地25x122樓上房間可收租約三千元・舖面可做批發或零售生意・價十八萬九千元・
◎大型商場・地大約二萬多平方呎有十多間舖位・位溫哥華好區・全部租滿・有好批約・淨收益約十二萬元・開價壹百三拾玖萬